

Kat. Nr. 60.3542.02

- Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso



Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.
Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten
Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.

Thank you for choosing this instrument from TFA.
Before you use this product
Please make sure you read the instruction manual carefully.

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.
Avant d'utiliser votre appareil
Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.
Prima di utilizzare l'apparecchio
Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.

Bedienungsanleitung
Kat. Nr. 60.3542.02



Funk-Wanduhr

- Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick
Funkuhr mit höchster Genauigkeit
Für außen und innen geeignet

Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet.
Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.



ACHTUNG

- Halten Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern.
Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein.



Bestandteile

- Ziffernblatt
Verschlussdeckel
WAVE Taste
Batteriefach
Aufhängöse
SET Taste
RESET Taste

Inbetriebnahme

- Drehen Sie den Verschlussdeckel in Pfeilrichtung (OPEN) und entfernen Sie ihn.
Legen Sie eine neue Batterie 1,5 V AA ein.

Empfang der Funkzeit

- Die Zeiger stellen sich auf 12 h und die Funkuhr versucht, das Funksignal zu empfangen.
Ist kein Funkempfang erfolgt, können Sie die Initialisierung auch manuell starten.

Bedienungsanleitung
Kat. Nr. 60.3542.02

4.1.1 Hinweis: Empfang der Funkzeit

- Die Zeitübertragung erfolgt von einer Atomuhr in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77,5 kHz) Frequenzsignal.

Manuelle Einstellung der Uhrzeit

- Halten Sie die SET Taste für drei Sekunden gedrückt.
Halten Sie nun die SET Taste gedrückt, bis die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird.

Fehlerbeseitigung

Table with 2 columns: Problem, Lösung. Issues include no movement of hands, no DCF reception, and incorrect display.

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler...

Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt...



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet...



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Technische Daten

Table with 2 columns: Parameter, Value. Includes Spannungsvorsorgung, Gehäusemaße, and Gewicht.

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden.

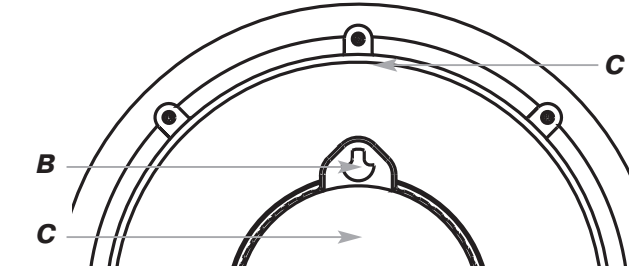
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 60.3542 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland

Instruction manual
Cat.-No. 60.3542.02



Radio-controlled wall clock

1. Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance

- Highest precision radio-controlled clock
For indoor and outdoor use
Frame made of robust plastic

Safety notices

- This product is exclusively intended for the range of application described above.
This product should only be used as described within these instructions.



- Keep this device and the battery out of reach of children.
Small parts can be swallowed by children (under three years old).
Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed.



- Unauthorized repairs, alterations or changes to the product are prohibited.
Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.

Elements

- Dial
Screw cover
WAVE button
Battery compartment
Wall mounting hole
SET button
RESET button

Getting started

- Turn the cover in direction of the arrow (OPEN) and remove it.
Insert a new battery AA 1,5 V, ensure that the battery polarities are correct.

Radio-controlled time reception

- The clock's hands now travel to 12 o'clock automatically and the clock tries to receive the radio signal.
If there is no reception, you can start the initialisation manually.

Note on radio-controlled time

The time is transmitted from an atomic clock near Frankfurt am Main by a DCF-77 (77,5 kHz) frequency signal with a range of about 1,500 km.

Instruction manual
Cat.-No. 60.3542.02

- Make sure to avoid the vicinity of any source of interference such as computer screens, TV sets or solid metal objects.

2.2 Manual time setting

- Press and hold the SET button for three seconds.
Press and hold the SET button until the desired time is indicated.

Troubleshooting

Table with 2 columns: Problem, Solution. Issues include clock hands not moving, no DCF reception, and incorrect indication.

If your device fails to work despite these measures, contact the retailer where you purchased the product.

Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste.
Please do not dispose of this product in ordinary household waste.

Specifications

Table with 2 columns: Parameter, Value. Includes Power consumption, Housing dimension, and Weight.

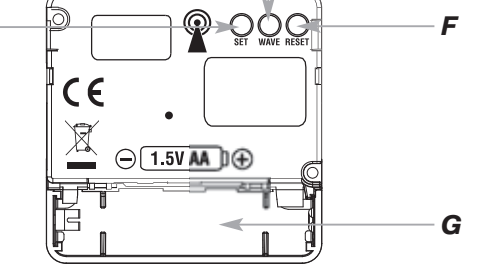
No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann.

EU Declaration of conformity
Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 60.3542 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

Mode d'emploi
Réf. 60.3542.02



Horloge murale radio-pilotée

1. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Horloge radio-pilotée de grande précision
Utilisation intérieure et extérieure
Cadre en plastique robuste

Consignes de sécurité

- Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus.
N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.



AVERTISSEMENT

- Opérez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (moins de trois ans).



ATTENTION

- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes.

Composants

- Cadran
Couvercle de fermeture
Touche WAVE
Compartment à pile
Cèillet de suspension
Touche SET
Touche RESET

Mise en service

- Tournez le couvercle fermement dans le sens de la flèche (OPEN) et le retirez.
Insérez une nouvelle pile de type 1,5 V AA, polarité +/- selon l'illustration.

Réception de l'heure radio

- Les aiguilles de l'horloge se déplacent à 12 h et l'horloge cherche le signal radio.
S'il n'y a pas de réception, vous pouvez également activer manuellement la réception.

Mode d'emploi
Réf. 60.3542.02

4.1.1 Consignes pour la réception de l'heure radio

- La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique près de Francfort-sur-le-Main, avec un signal DCF-77 (77,5 kHz).

Réglage manuel de l'heure

- Appuyez sur la touche SET pendant trois secondes.
Maintenez la touche SET appuyée jusqu'à ce que l'heure correcte soit affichée.

Dépannage

Table with 2 columns: Problème, Solution. Issues include no hand movement, no reception, and incorrect display.

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles usagées ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers.



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).



L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères.

Caractéristiques techniques

Table with 2 columns: Parameter, Value. Includes Alimentation, Dimensions du boîtier, and Poids.

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann.

Déclaration de conformité UE
Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 60.3542 est conforme à la directive 2014/53/UE.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne



Kat. Nr. 60.3542.02

- Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso



Istruzioni per l'uso
Cat. N. 60.3542.02



Orologio a muro radiocontrollato

Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Orologio radiocontrollato della massima precisione
Utilizzo esterno e interno
Cornice in plastica robusta
Copertura in vero
Quadrante ben leggibile, Ø 300 mm
Protezione da spruzzi d'acqua

Avviso di sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra.
Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.



AVVERTENZA

- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)
Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.



ATTENZIONE

- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.

Componenti

- Quadrante
Tappo di chiusura
Tasto WAVE
Vano batteria
Occhietto di sospensione
Tasto SET
Tasto RESET

Messa in funzione

- Ruotare il coperchio in direzione della freccia (OPEN) e rimuoverlo.
Inserire una batteria tipo AA da 1,5 V nuova, rispettando le corrette polarità.
Avvitare di nuovo con cura il coperchio. Fare attenzione alla garanzia.
L'apparecchio è pronto per l'uso.

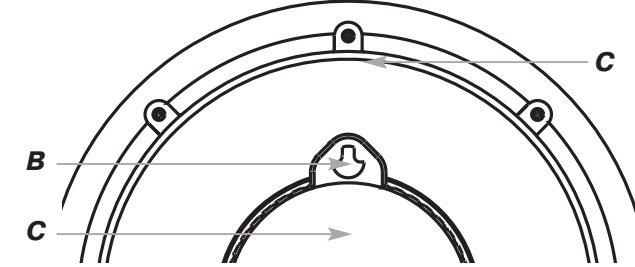
Ricezione dell'ora radiocontrollata

- Le lancette si spostano sulle ore 12 e l'orologio cerca di ricevere il segnale radio.
In caso di mancata ricezione del segnale, è possibile avviare l'inizializzazione manualmente.
Le lancette si spostano sulle ore 12 e l'orologio effettua un altro tentativo di ricezione del segnale.

Istruzioni per l'uso
Cat. N. 60.3542.02



Gebruiksaanwijzing
Cat.-Nr. 60.3542.02



Zendergestuurde wandklok

Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- Zendergestuurde klok met hoge precisie
Voor buiten en binnen
Frame van robuuste kunststof
Afdekking uit glas
Wijzerplaat met duidelijk leesbare cijfers, Ø 300 mm
Spatwaterdicht

Veiligheidsinstructies

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden.
Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.



WAARSCHUWING

- Houd het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
Het apparaat bevat kleine onderdelen, die voor kinderen (jonger dan drie jaren) ingestikt kunnen worden.
Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden.



LET OP

- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon.

Onderdelen

- Wijzerplaat
Afsluitdeksel
WAVE toets
Batterijvak
Ophangstelsel
SET toets
RESET toets

Dati tecnici

Table with 2 columns: Alimentazione, Dimensioni esterne, Peso. Values: Batteria 1 x AA da 1,5 V, Ø 300 x 55 mm, 728 g.

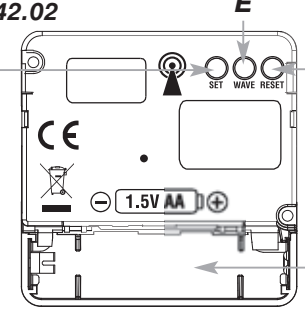
Ontvangst van de zendergestuurde tijd

- De wijzers stellen zich op 12 uur en de klok probeert nu het tijdsignaal te ontvangen.
Als er geen ontvangst is, kunt u de initiatie ook handmatig starten.
De wijzers stellen zich dan weer op 12 uur en de klok start een nieuw ontvangstpoging.

Gebruiksaanwijzing
Cat.-Nr. 60.3542.02



Instrucciones de uso
Cat. No. 60.3542.02



Reloj de pared radiocontrolado

Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Reloj radiocontrolado con alta precisión
Para exterior y interior
Marco de plástico robusto
Cubierta de vidrio
Esfera bien legible, Ø 300 mm
Protegiada contra salpicaduras de agua

Advertencias de seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente.
No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.



ADVERTENCIA

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren.



ATENCIÓN

- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por su cuenta en el dispositivo.
No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido.

Componentes

- Esfera
Tapa de cierre
Tecla WAVE
Compartimento de la pila
Suspensión
Tecla SET
Tecla RESET

Puesta en marcha

- Gire la tapa en la dirección de la flecha (OPEN) y retirela.
Inserte una pila nueva 1,5 V AA, +/- con la polaridad correcta.
Atornille de nuevo con cuidado la tapa.
El dispositivo está listo para funcionar.

Recepción de la hora radiocontrolada

- Las manecillas se detienen a las 12 h y el reloj está tratando de recibir la señal de radio.
Si no ha recibido ninguna señal DCF, puede comenzar la inicialización manualmente.
Las manecillas se detienen nuevamente a las 12 h y el reloj inicia un nuevo intento de recibir la hora radiocontrolada.

Instrucciones de uso
Cat. No. 60.3542.02



Indicaciones para la recepción de la hora radiocontrolada

- La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km.
Evite la proximidad a otros dispositivos eléctricos.
Por las noches las alteraciones atmosféricas suelen ser reducidas.

Ajuste manual de la hora

- Mantenga pulsada la tecla SET durante tres segundos.
Mantenga pulsada la tecla SET hasta que se muestre la hora correcta.
Pulse la tecla SET brevemente.
Si la recepción de la señal de radio para la hora DCF es exitosa el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.

Averías

Table with 2 columns: Problema, Solución. Rows: Ningún movimiento de manecillas, Ninguna recepción DCF, Indicación incorrecta.

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

Eliminación

Este producto ha sido fabricado usando materiales y componentes que pueden ser reciclados y reusados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.
Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente.



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).
No deseché este producto junto con la basura doméstica.

Datos técnicos

Table with 2 columns: Alimentación de tensión, Dimensiones de cuerpo, Peso. Values: Pila 1 x 1,5 V AA, Ø 300 x 55 mm, 728 g.

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Declaración UE de conformidad
Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 60.3542 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann.

Dichiarazione di conformità UE
Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 60.3542 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd.

EU-conformiteitsverklaring
Hierbij verklaart TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 60.3542 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

12/20